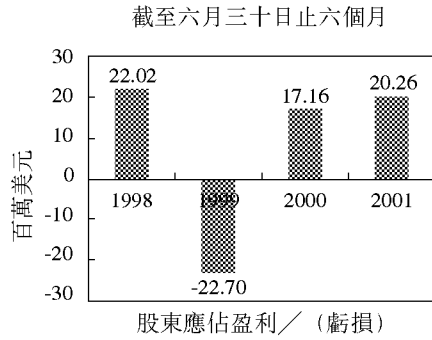
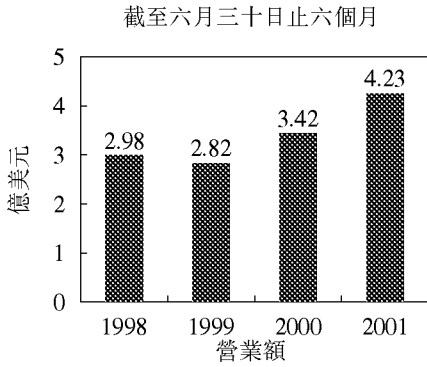


摘要

二零零一年上半年中國仍維持在7.9%的經濟成長，持續帶動國民消費意願，國內食品市場仍呈現增長趨勢。本集團受惠於外部環境的景氣與有效的經營策略，使得本集團仍有相當亮麗的表現。



- 股東應佔溢利為20,264千美元，較去年同期上升18.08%；
- 本集團毛利率為32.71%，去年同期為30.17%，增長2.54個百分點；
- 每股盈利為0.36美仙，較去年同期每股盈利增長0.05美仙；
- 本集團營業額達4.23億美元，較去年同期上升23.45%；
- 方便麵、糕餅及飲品的營業額分別為274,182千美元、39,485千美元及100,541千美元，各事業群的成長率分別為9.31%、19.18%及103.52%。





中期業績

頂益(開曼島)控股有限公司(「本公司」)之董事會欣然宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零一年六月三十日止六個月未經審核簡明綜合中期財務報告連同二零零零年相對期間之未經審核比較數據。本中期財務報告未經審核，惟已獲本公司之審核委員會審閱。

簡明綜合收益表

截至二零零一年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月	
	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元
營業額(附註2)	422,709	342,419
銷貨成本	(284,456)	(239,120)
毛利	138,253	103,299
其他收益	5,478	8,198
銷售費用	(77,969)	(56,075)
行政費用	(20,347)	(17,977)
其他經營費用	(8,647)	(6,316)
經營溢利(附註3)	36,768	31,128
財務費用(附註4)	(12,002)	(10,284)
應佔聯營公司盈利/(虧損)	239	(131)
除稅前溢利	25,005	20,714
稅項(附註5)	(3,514)	(2,664)
除稅後一般業務溢利	21,491	18,050
少數股東權益	(1,227)	(889)
股東應佔溢利(附註2)	20,264	17,161
每股溢利(附註6)	0.36美仙	0.31美仙

簡明已確認收益虧損綜合報表

截至二零零一年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月	
	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元
未於收益表中確認之淨(虧損)/收益：		
因折算海外公司之財務報表所產生之滙兌差額	(645)	71
本期間淨溢利	20,264	17,161
已確認之總收益	19,619	17,232
收購一間附屬公司餘下股份之折讓	—	308
	19,619	17,540





簡明綜合資產負債表

於二零零一年六月三十日

	二零零一年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
非流動資產		
物業、機器及設備	737,798	734,704
聯營公司權益	13,168	12,516
其他非流動投資	30,836	30,830
	<u>781,801</u>	<u>778,050</u>
流動資產		
流動投資	3,953	4,545
存貨	66,697	74,443
應收賬款(附註8)	35,379	37,479
預付款項及其他應收款項	62,514	61,903
有關連公司欠款	6,983	2,456
銀行結餘及現金	125,211	88,405
抵押銀行存款	—	9,989
	<u>300,738</u>	<u>279,220</u>
流動負債		
應付賬款及應計費用	157,406	151,374
欠有關連公司款項	12,871	5,155
短期有息借貸：		
有抵押	57,729	66,547
無抵押	129,690	177,965
長期有息借貸之即期部份(附註11)	1,207	—
稅項	1,682	2,853
客戶預付款項	4,543	2,956
	<u>365,127</u>	<u>406,850</u>
流動負債淨額	<u>(64,390)</u>	<u>(127,630)</u>
總資產減流動負債	<u>717,412</u>	<u>650,420</u>
非流動負債		
長期有息借貸(附註11)	192,808	116,493
少數股東權益	22,883	21,645
淨資產	<u>501,721</u>	<u>512,282</u>
股本及儲備		
發行股本(附註12)	27,943	27,943
儲備(附註13)	473,779	484,339
	<u>501,721</u>	<u>512,282</u>



簡明綜合現金流量表

截至二零零一年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月	
	二零零一年	二零零零年
	(未經審核)	(未經審核)
	千美元	千美元
來自經營業務之現金流入淨額	83,654	50,941
投資回報及融資安排之現金流出淨額	(37,377)	(11,655)
已付稅項總額	(4,686)	(2,877)
來自投資業務之現金(流出)／流入淨額	(34,556)	4,428
來自融資之現金流出淨額	(50,062)	(77,508)
現金及現金等值物之增加	(43,027)	(36,670)
於一月一日之現金及現金等值物	81,990	72,636
滙率變動之影響	(645)	17
於六月三十日之現金及現金等值物	<u>38,318</u>	<u>35,984</u>
現金及現金等值物結餘分析：		
銀行結餘及現金	125,211	127,504
三個月內到期之銀行貸款	(86,893)	(91,520)
	<u>38,318</u>	<u>35,984</u>

簡明中期賬目附註：

1. 會計政策

未經審核之簡明綜合中期賬目(「中期賬目」)乃根據香港會計師公會頒佈之香港會計實務準則(「香港會計實務準則」)第25號「中期財務報告」(適用於簡明中期賬目)，以及香港聯合交易所有限公司上市規則附錄十六而編製。

對編製本中期賬目有重大影響的新會計政策為香港會計實務準則第9號(經修訂)。此準則說明結算日後事項為結算日至賬目被批准發佈日之間所發生的事項。此準則規定結算日後所公佈或建議派發的股息均不應列為結算日的負債。採用這準則後，本集團於二零零零年十二月三十一日的保留溢利及擬派發之股息均須重列。

除上述之變動外，在編製本中期賬目時所採用之會計政策及計算方法與截至二零零零年十二月三十一日止年度之賬目一致。



2. 營業額及分類資料

營業額指向客戶售貨之發票值，扣除退貨、折扣及增值稅。本集團主要於中華人民共和國(「中國」)營運，因此本集團的營業額及溢利貢獻亦來自中國。

按主要產品劃分之本集團營業額及股東應佔溢利／(虧損)之分析如下：

	營業額		股東應佔溢利／(虧損)	
	截至六月三十日止六個月		截至六月三十日止六個月	
	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元
方便麵	274,182	250,822	21,245	21,926
糕餅	39,485	33,131	(2,180)	(60)
飲品	100,541	49,402	2,571	(4,351)
其他	8,501	9,064	(1,372)	(354)
合計	<u>422,709</u>	<u>342,419</u>	<u>20,264</u>	<u>17,161</u>

3. 經營溢利

經營溢利已扣除下列項目：

	截至六月三十日止六個月	
	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元
	折舊	<u>32,318</u>

4. 財務費用

	截至六月三十日止六個月	
	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元
	利息支出	
需於五年內悉數償還之銀行及其他貸款	12,002	14,249
贖回可換股債券之溢利，已扣除費用	—	(3,965)
	<u>12,002</u>	<u>10,284</u>



5. 稅項

開曼群島並不對本集團之收入徵收任何稅項。

由於本集團期內在香​​港並無應課稅溢利，因此並無作出香港利得稅撥備。

中國附屬公司須受適用於中國外資企業之稅例規限，由首個獲利年度起計兩年內獲全面豁免稅率為15%之中國外資企業所得稅，其後三年則可獲減免50%稅項。

由於時差對本集團影響不大，故並無在賬目中就遞延稅項作出撥備。

6. 每股溢利

每股溢利乃根據本期間股東應佔溢利20,264,000美元(二零零零年：17,161,000美元)及本期間已發行之加權平均股數5,588,705,360股(二零零零年：5,593,890,724股)計算。

由於行使可換股債券所附之換股權分別增加截至二零零一年六月三十日止六個月及截至二零零零年六月三十日止六個月之每股基本溢利，故此並無呈列該兩個期間每股溢利之數字。

7. 中期股息

董事會決議不擬派發截至二零零一年六月三十日止六個月之中期股息(二零零零年：無)。

8. 應收賬款

有關應收賬款結餘之賬齡分析如下：

	二零零一年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
0至90天	32,936	32,444
90天以上	2,443	5,035
	<u>35,379</u>	<u>37,479</u>

9. 應付賬款

應付賬款結餘之賬齡分析如下：

	二零零一年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
0至90天	63,027	66,222
90天以上	7,760	9,947
	<u>70,787</u>	<u>76,169</u>



10. 資產抵押

於二零零一年六月三十日，本集團已把賬面淨值合共約160,472,000美元的物業、廠房及設備抵押予銀行，作為其給予本集團一般銀行信貸的抵押品。

11. 長期有息借貸

	二零零一年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
須於五年內悉數償還之銀行貸款：		
有抵押	29,227	13,526
無抵押	67,860	7,246
可換股債券	95,721	95,721
	<u>192,808</u>	<u>116,493</u>
長期負債之即期部份	1,207	—
	<u>194,015</u>	<u>116,493</u>
長期有息借貸之到期日如下：		
銀行貸款：		
一年內	1,207	—
第二年	63,329	10,265
第三年至第五年(包括首尾兩年)	33,758	10,507
	<u>98,294</u>	<u>20,772</u>
其他貸款：		
一年內	—	—
第二年	95,721	95,721
	<u>95,721</u>	<u>95,721</u>
	<u>194,015</u>	<u>116,493</u>



12. 發行股本

	每股面值0.005美元之普通股	
	股份數目	千美元
法定：		
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年六月三十日	7,000,000,000	35,000
已發行及繳足：		
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年六月三十日	5,588,705,360	27,943

13. 儲備

	千美元
股份贖回儲備	
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年六月三十日	36
股份溢價	
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年六月三十日	332,478
外幣換算儲備	
於二零零零年十二月三十一日	1,215
滙兌差額	(645)
於二零零一年六月三十日	570
一般儲備	
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年六月三十日	49,981
資本儲備	
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年六月三十日	308
保留溢利	
於二零零零年十二月三十一日	
以往呈報	70,142
前期調整－擬派發末期股息重列	30,179
經重列	100,321
股息派發－二零零零年末期股息	(30,179)
本期溢利	20,264
於二零零一年六月三十日	90,406
儲備總額	473,779



14. 承擔

(a) 資本承擔

	二零零一年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
已訂約但未撥備	19,126	2,927

(b) 營運租約承擔

本集團於未來十二個月應付之營運租約承擔按租約屆滿期分析如下：

	二零零一年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
土地及樓宇		
於首年屆滿	376	1,192
於第二年至第五年屆滿	14	156
超過五年	—	33
	<u>391</u>	<u>1,381</u>
機械及設備		
於首年屆滿	148	39
於第二年至第五年屆滿(包括首尾兩年)	217	159
超過五年	—	—
	<u>365</u>	<u>198</u>



15. 與有關連人士之交易

交易

除於賬目其他部份披露以外，以下乃與有關連人士進行之重大交易概要，此等交易乃於本集團之日常業務中進行。

	截至六月三十日止六個月	
	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元
(a) 向下列公司出售貨品：		
與本公司若干相同董事局成員之公司	596	752
本公司董事擁有之公司	—	178
聯營公司	11,418	8,850
	<u>12,014</u>	<u>9,780</u>
(b) 向下列公司購買貨品：		
與本公司若干相同董事局成員之公司	4,639	487
本公司董事擁有之公司	6,223	5,759
聯營公司	13,769	9,735
	<u>24,631</u>	<u>15,981</u>

上述交易價格乃按正常商業條款釐定。

擔保

於結算日本集團有借貸總值10,000,000美元(二零零零年十二月三十一日：10,000,000美元)由頂新(開曼島)控股有限公司及／或一位本公司董事提供擔保。

管理層討論與分析

方便麵業務

本集團核心業務方便麵的銷售額較去年同期上升9.31%，成長原因主要來自於康師傅桶麵的暢銷，使碗麵銷售額成長22.30%，低價方便麵佔中國整體方便麵市場的70%，期內本集團透過贈量好滋味的成功推廣，使低價麵銷售額成長26.12%，成為繼福滿多以後又一低價麵的暢銷品牌。產品的推陳出新是企業成功之道，期內麵霸120更改包裝，使其更年輕化，珍品的包裝也改成更有價值感的大碗形式，2001年5月並有新產品勁拉麵(適合煮食)的上市，在產品的上市初期，都有良好的銷售，對於下半年的業績成長將有一定的幫助。期內方便麵之毛利率為30.10%，較去年同期上升0.96個百分點，主要因為成本控制得宜所致。



糕餅業務

糕餅業務與去年同期比較成長19.18%，其成長主要來源於增加甜／咸酥夾心餅乾與“妙芙”蛋糕，提升消費者的可選擇性，使得銷售額有較明顯的成長。米餅則受限於價格競爭，國內銷售量雖有下降，但在外銷市場的拓展上則有明顯的發展，出口量的成長大幅抵消國內市場下降的不利影響。尤其在國外客戶糕餅試銷相當滿意，下半年的訂單，將有大量增加，對於糕餅的下半年業績，將有很大的貢獻。

期內糕餅之毛利率為33.50%，較去年同期下降4.32個百分點，但毛利金額成長5.56%，毛利率降低主要在於廣州廠復工投產尚未產生經濟規模效益及外銷毛利率較內銷為低所致。

飲品業務

運用名人代言、音樂行銷，結合網絡媒介管道及路演等品牌年輕化的策略，改善了品牌形象。同時繼續深化通路精耕建立起一個龐大完善的銷售網絡，飲品業績再創新高。PET膠瓶裝產品持續熱賣，市場連續出現供不應求的現象。同時以口味帶動包裝發展，使利樂包及罐裝產品也有良好的表現。今年上半年營業額，較去年同期大幅成長103.52%。康師傅已成為中國第一大茶飲料生產商，並樹立了中國茶飲料第一品牌的市場地位。

期內飲品之毛利率為40.54%，較去年同期上升8.47個百分點，除了因營業額大幅成長外，主要是調整產品結構，提高生產效率所致。

財務運作

於二零零一年六月三十日，本集團總負債為5.58億美元，相對於總資產10.83億美元，負債比率為51.54%。相較於二零零零年十二月三十一日的總負債5.23億美元，上升了約34,592千美元，負債比率上升了2.04個百分點。二零零零年十二月三十一日的綜合資產負債表乃節錄自有關年報所載之經審核綜合賬目，並已重列以反映本集團於本中期賬目附註1對新採用之會計政策之變動。

二零零一年上半年本集團長短期貸款淨增加20,428千美元，主要是用於生產設備之更新改造及飲品設備之添購，使生產能力大幅度向上提升。

財務比率概要

	二零零一年 六月三十日	二零零零年 十二月三十一日
製成品週轉期	15.44日	16.47日
應收賬款週轉期	15.51日	17.50日
流動比率	0.82倍	0.69倍
負債比率	51.54%	49.50%



變現能力管理及滙率風險管理

董事們已考慮有關可預測的流動負債之改善變現能力方法，例如把短期借款轉為長期借款，以提高本集團的變現能力。二零零一年上半年共計有6,900萬美元的等值人民幣短期貸款轉為兩年及以上的長期貸款。提高總借貸中的人民幣貸款比例及降低外幣借貸比例，以降低滙率風險。事實上本集團經過幾年的努力，它的美元債務在總債務中的比率已從一九九七年底的93%下降到二零零一年六月三十日的38%。

生產規模

方便食品事業已在全國建立了十個生產基地，分別位於哈爾濱、瀋陽、天津、青島、杭州、武漢、重慶、西安、福州和廣州，除福州與青島將於下半年投產外，其餘所有生產綫皆已投產，滿足全國各階層消費者的需求，並在逐步向歐美等國輸出。

飲品事業目前擁有九大生產基地，分別位於瀋陽、天津、青島、杭州、武漢、重慶、西安、福州和廣州，為滿足PET膠瓶裝系列產品的市場成長，飲品事業群於二零零一年度再投入1,500萬美元進行設備增購並已投產，大幅度提高生產能力以支持不同產品類別的全國市場供應，因而創造了茶飲品市場的領導地位。

糕餅事業目前擁有三大生產基地，分別位於天津、杭州與廣州，各公司設備精良，產能優勢明顯，具有較大的發展空間。同時，本集團還充分利用閑置設備，積極開發外銷市場，外銷業績較以往有大幅的成長，預期今年下半年增長幅度將更為快速。

銷售網絡

本集團通路精耕的效益顯著，尤以通路縮短後新產品切入市場效果最為顯著，通路秩序獲得有效的控制，通路的掌控能力大幅提升，另外本集團也加強了對經銷商的服務，並建立了完善的獎懲制度，有效強化了經銷商的積極性。此外，今年香港市場的開拓已隨着飲品的進入正式展開。外銷市場的推廣，成果漸有顯現，國外的糕餅訂單有非常明顯的增加。中國地區主要城市的物流體系已由子公司上海頂通物流有限公司完成整合，有助於成本的降低與業務的提升，對今年下半年或以後的業績將有很大的助益。

展望

隨着中國經濟復甦並持續維持高增長趨勢，消費者收入持續提高及消費觀念的更新，國內包裝食品及飲料市場之發展空間將進一步成長，本集團仍延續既有的經營方向而努力，說明如下：

1. 引進策略聯盟伙伴，強化飲品、糕餅的事業經營；
2. 全力發展物流事業與電子商務系統；
3. 積極擴大市場佔有率與品牌經營；
4. 生產技術的深化；
5. 建構財務安全的經營體系；
6. 組織扁平化，精英精兵；建立勤、廉、能的企業文化；
7. 建立符合ISO的品保體系。



購入、買賣或贖回股份及可換股債券

期內，本公司及其任何附屬公司並無購回、出售或贖回本公司之股份及可換股債券。

董事及行政總裁之股份權益

於二零零一年六月三十日，按照本公司根據香港證券(披露權益)條例(「披露權益條例」)第29條存置之登記冊所記錄，各董事與行政總裁及彼等之聯繫人等於本公司或任何相聯法團(定義見披露權益條例)股本中之權益如下：

董事姓名	普通股數目	
	個人權益	法團權益
魏應州	13,242,000	1,854,827,866(附註)
魏應交	—	1,854,827,866(附註)
吳崇儀	—	1,854,827,866(附註)

附註：該等股份由頂新(開曼島)控股有限公司持有及以其名義登記；頂新(開曼島)控股有限公司由和德公司實益擁有約54.83%、吳崇儀擁有12.68%、Grand Sino King Corporation擁有約15.24%及無關連第三方擁有其餘17.25%。和德公司乃一間於英屬處女島註冊成立之公司，由魏應州擁有25%、魏應交擁有25%、上述兩位董事之兄弟魏應充及魏應行各擁有25%。Grand Sino King Corporation乃一間於英屬處女島註冊成立之公司。吳崇儀乃一項全權信託之受益人，該項信託之受託人擁有Grand Sino King Corporation全部已發行股本。

除上文所披露者外，各董事、行政總裁或其配偶及十八歲以下子女概無擁有本公司或其任何相聯法團(定義見披露權益條例)股份之任何權益。

主要股東

根據披露權益條例第16(1)條規定本公司須予保存之登記冊所示，於二零零一年六月三十日，本公司獲知擁有本公司已發行股份百分之十以上之權益的股東如下：

股東名稱	股份數目	股東權益
頂新(開曼島)控股有限公司	1,854,827,866	33.1889%
三洋食品株式會社	1,854,827,866	33.1889%

審核委員會

本公司審核委員會成員包括本公司獨立非執行董事徐信群先生及高捷雄先生，審核委員會已審閱本公司現公佈之截至二零零一年六月三十日止六個月之未經審核綜合中期財務報告。





最佳應用守則

期內，除了所有董事因須按公司章程細則輪席退位而未有指定任期外，本公司已遵循香港聯合交易所有限公司證券上市規定所載之最佳應用守則。

承董事會命
主席
魏應州

中國天津，二零零一年八月六日

網址：<http://www.tingyi.com>

<http://www.irasia.com/listco/hk/tingyi>

